

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	53 (1980)
<b>Heft:</b>	5: 4 Schlösser am Thunersee = Quatre châteaux du lac de Thoune = Quattro castelli sulle sponde del lago di Thun = Four castles on the Lake of Thun
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Kunsthaus Aarau:

**Alfred Hofkunst – Bilderreihe «Neuenburgersee»**  
**Nikolaus Lang – Inventar der Familie Götte**

Eine bemerkenswerte Doppelausstellung präsentierte derzeit das Aargauer Kunsthauß Alfred Hofkunst und Nikolaus Lang. Hofkunst begann im vergangenen Jahr mit seiner grossen zeichnerischen Aktion «Neuenburgersee», einem Generalinventar sozusagen von der atmosphärischen und tageszeitlich sehr verschiedenen Erscheinung des Seewassers. Über dreissig hochformatige Bilder schwieben im grossen Saal des Kunsthaußes, in einem langen Rechteck – der Form des Sees entsprechend – angeordnet. Die fortlaufend bewegten und durch die Strichzeichnung des Künstlers stark aktivierte Wasserbilder entstanden während Monaten auf einem Boot. Die von Hofkunst erlebten Tages- und Nachthimmel widerspiegeln sich in phantastischen Farbabstufungen. Die Palette reicht von weiss und hellblau über tiefblau, rosa und rot bis zu dunkelblau und violett-schwarz. Die Bilderreihe dokumentiert ein intensives Zusammengehen von Künstler und alltäglichem, dennoch den meisten verborgenen Naturereignis. – Ein Inventar der Familie Götte – es handelt sich um eine untergegangene Bauernfamilie – legt Nikolaus Lang dar. Der Künstler erweist sich dabei als ein «Archäologe der kleinen Leute». Er verbindet seine Aufzeichnungen mit Abreibungen von Felszeichnungen im Val Camonica. Zusätzlich zu dieser Doppelausstellung zeigt Sabine Schroer, die Lebensgefährtin von Alfred Hofkunst, in einem Sonderkabinett wissenschaftliche Zeichnungen.

Bis 26. Mai

Le Musée argovien des beaux-arts présente une double exposition remarquable: Alfred Hofkunst et Nikolaus Lang. Hofkunst commença l'an passé sa grande campagne d'«images du lac de Neuchâtel»; il dessine, pour ainsi dire, un inventaire général des aspects de l'eau dans les différentes conditions atmosphériques et aux différentes heures. Plus de trente images de grand format flottent dans un long rectangle ayant la forme du lac, dans la grande salle du musée. Ces images de l'eau constamment en mouvement, et de surcroît fortement animées par le style de dessin de l'artiste, ont vu le jour pendant des mois passés sur un bateau. Les impressions des ciels de jour et de nuit se reflètent dans d'extraordinaires dégradés de couleur. La palette va du blanc au bleu clair, en passant par le bleu nuit, le rose et le rouge jusqu'au bleu foncé et au violet noir. Cette série montre l'effort de l'artiste pour pénétrer un élément naturel banal et qui cependant échappe à la plupart. – Nikolaus Lang dessine, lui, un inventaire de la famille Götte, une famille paysanne éteinte. Le peintre se mue ainsi en «archéologue des petites gens». Il mêle ses notations avec des poncages de dessins rupestres du val Camonica. – A côté de cette double exposition, Sabine Schroer, la compagne d'Alfred Hofkunst, présente des dessins scientifiques dans une salle spéciale. Jusqu'au 26 mai



## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

### In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf-, Minigolf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

### Dans les stations

Mai/juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf, de minigolf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléphériques, télésièges, etc.

### Schweiz

28. Mai–6. Juni. Rad: Grand Prix Suisse, Strassenrennen  
30. Mai–1. Juni. Eidgenössisches Feldschiesse

### Aarau

Mai: bis 26. Aargauer Kunsthauß: Alfred Hofkunst und Nikolaus Lang  
11. Mai. Saalbau: Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, London. Leitung: Jona Brown  
17./18. Mai. Nationales Wasserfahren  
18. Mai. Stadtkirche: Kirchenchor Aarau. Leitung: Ernst Gerber. Solisten und Orchester  
20. Mai. Saalbau: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier  
30. Mai. Kunsthauß: Duo-Abend. Alfred Zürcher, Violoncello. Stefi Andres, Klavier  
7. Juni. Stadtkirche: Orgelabend

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aargauisches Kunsthauß, Rathausplatz

### Aarberg

18. Mai. Evang. Kirche: Orgelkonzert Herbert Keller und Tony Schrama  
1. Juni. Seeländisches Jubiläums-schwingfest

### Aegerital

10./11. Mai. Oberägeri: Kleintierschau  
11. Mai. Oberägeri: Muttertagsständchen der Harmoniemusik

### Altstätten

11. Mai. Leichtathletik: Turnier um den GESA-Cup  
17./18., 31. Mai/1. Juni, 7./8. Juni. Tennis: Interclub-Meisterschaften  
18. Mai. Forstkapell-Fest  
20. Mai. Fussball: Freundschaftsspiel Manchester United (Under 21)–Altstätten (I)  
24. Mai. Pfingstkonzert  
28. Mai. Kath. Kirche: Konzert Münchner Chorknaben  
30. Mai. «Torggeli»-Konzert  
31. Mai/1. Juni. Reiten: Offizielle Springkonkurrenz

Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad

### Alt St. Johann

11. Mai. Toggenburgisches Schwingfest

### Amriswil

Mai–27. Juni. Evang. Kirche: Jeden Freitagabend Orgelkonzert

11. Mai. Kirche Oberaach: Instrumentalkonzert Thurgauer Barockensemble

8. Juni. Paritätische Kirche Sommeri: Konzert Orchester, Orgel und Trompete

### Appenzell

17. Mai. Jahreskonzert Musikgesellschaft Haslen  
18. Mai. Stoss-Wallfahrt  
5. Juni. Fronleichnamsprozession  
Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum

### Arbon

11. Mai. Muttertagsständchen und -wanderung  
15. Mai. Faustball: Auffahrtsturnier  
16. Mai. Landenbergsaal: Serenade des Stadtorchesters  
18. Mai. Velotour und -bummel  
31. Mai. Sommersporttag mit Grömpeltunier  
31. Mai/1. Juni. Internationale Arboner Frühjahrsregatta. – Roggwil: Eidgenössisches Feldschiessen  
1. Juni. Bergwanderung Kamot–Hoher Kasten  
6.–8. Juni. Fussball: Grömpeltunier  
8. Juni. Volleyball: 7. Arbor-Felix-Cup

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arth-Goldau

1. Juni. 4. Nationaler Orientierungslauf  
Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

### Ascona

25. Mai. Kirche Collegio Papio: Pfingstkonzert

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen. – Centro culturale Beato P. Berno: Wechselausstellungen

### Attisholz

31. Mai–2. Juni. Gasballonfliegen: Schweizer Meisterschaft

### Augst

Siehe unter Basel

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Bachenbülach ZH

26. Mai. Bruderschwinget

### Baden

Mai–Nov. Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt

Mai: bis 11. Galerie im Kornhaus: Pierre Terbois, Ölbilder und Zeichnungen

13./14. Mai, 3./4. Juni. Schweizerische Wirtechor-Sängertreffen

16. Mai–8. Juni. Galerie im Kornhaus: Ernesto Krähnholz, Ölmalerei, Couachen, Grafiken

16.–18. Mai. Turnen: Kantonale Einkampf-Meisterschaften

18. Mai. Städtische Trinkhalle: Matinee Chorkonzert

21. Mai. Kurtheater: «Der Hausmeister», von Harald Pinter (Gastspiel Stadttheater St. Gallen)

22. Mai. Sebastianskapelle: Badener Barockkonzert

29. Mai–14. Juni. Städtische Trinkhalle: «Badekuren einst und jetzt»

6. Juni. Klosterkirche Wettingen: Sonatenabend

**Das ganze Jahr.** Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

**Bad Ragaz**

12. Mai. Muttertagskonzert  
31. Mai. Giessenpark: Jungtierschau

**Bad Scuol**

Mai–Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung

**Bad Tarasp-Vulpera**

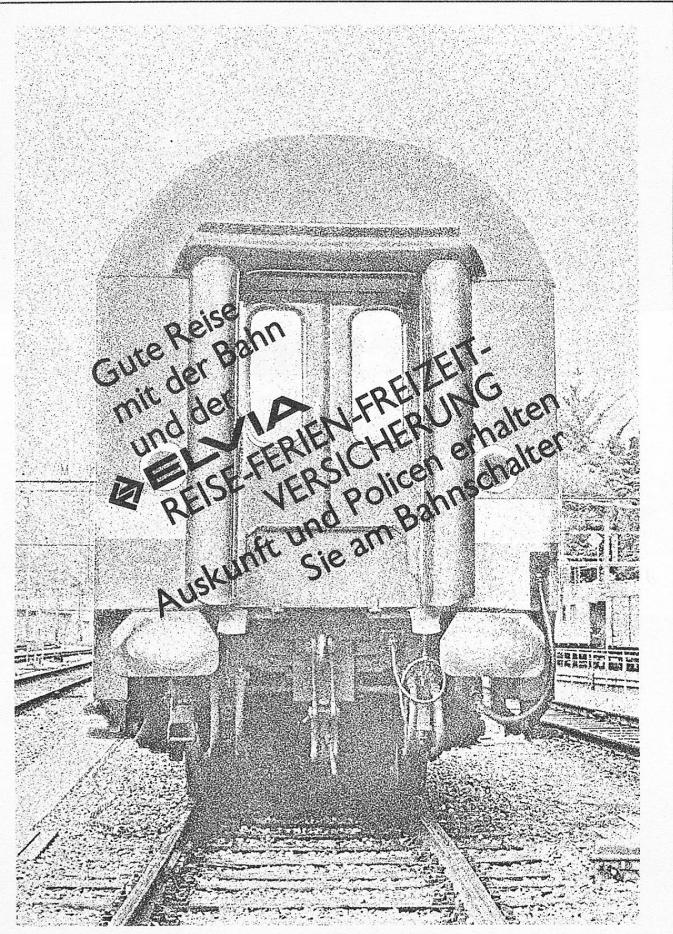
25./26. Mai. Golf: Matchplay

**Basel**

*Konzerte und Theater*

Mai. Basler Theater: Stadttheater und Komödie (Oper, Operette, Ballett, Schauspiel). – Theater Fauteuil. – «Tabouretti» und Marionetten-Theater. – Leonhardskirche: Jeden Freitag Orgelkonzert  
11. Mai. Münster: Altstadt-Serenade; I Putti di San Marco. – Theodorskirche: Konzert für Violine und Cembalo. – Wenkenhof Riehen: Konzert der Kammermusiker, Zürich. – Stadttheater: Gastspiel Louis-Falco-Ballett, New York  
12. Mai. Stadtcasino: Academy of St. Martin-in-the-Fields. Leitung und Solistin: Iona Brown  
12.–14. Mai. Theater Fauteuil: Peter, Sue and Marc  
13. Mai. Stadttheater, Foyer: Jazzkonzert  
14.–26. Mai. St. Alban-Tal: 1. Internationales Theaterfestival  
15.–24. Mai. Theater Fauteuil: Rezital Kaspar Fischer  
15.–26. Mai. «Spektakel in Basel»: Spektakelgruppe, New York Street

Theatre Caravan, Akademia Ruchu (Polen), Illi und Olli, Pic und Pello  
16.–18. Mai. Kunsthalle: IGMN-Konzerte (mit Murray Schafer)  
17. Mai. Stadttheater, Kleine Bühne: Gastspiel «Indische Tänze und Tanzdrama». – Stadttheater, Foyer: Altstadt-Serenade. – Martinskirche: Dresdner Kreuzchor, Leitung: Martin Flämig. – Riehen: Aktuelle Musik und kybernetische Klangobjekte  
18. Mai. Münster: Chor- und Orgelkonzert. – Kunsthalle-Garten: Konzert Murray Schafer  
18., 20. Mai. Stadttheater: «Der junge Lord», Oper von Hans Werner Henze  
19. Mai. Stadtcasino: Klavierrezital Malcolm Frager  
20. Mai–7. Juni. Basler Musikfest 1980: «Musik seit 1945»  
20. Mai. Stadtcasino: Concertgebouw-Orchester Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink. – Martinskirche: Konzert Freunde alter Musik  
21./22. Mai. Stadttheater, Kleine Bühne: «Come and Go», von Heinz Holliger  
22. Mai. Stadttheater: Gastspiel Jango Edwards and the friends road show  
23. Mai. Stadtcasino: Konzert «Musik nach 1945». Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Wolfgang Boettcher, Violoncello. – Komödie: Premiere «Der Biberpelz», Komödie von G. Hauptmann  
24. Mai. Sporthalle St. Jakob: Pop-Konzert, Roxy Music  
26. Mai. Stadttheater: «Ein Sommernachtstraum», Oper von B. Britten (Scottish Opera, Glasgow)  
27. Mai. Kunsthalle: Konzert «Magnetischer Abend»  
27.–31. Mai. Theater Fauteuil: London Action Theatre  
28. Mai–1. Juni. St. Alban-Tal: «August, August, August», von Pavel Kohut  
30. Mai. Stadtcasino: Basler Sinfonieorchester. Leitung: Heinz



**Tel. 120**

**Touristikbulletin  
der Schweizerischen  
Verkehrszentrale (SVZ)**

**Veranstaltungen,  
Ausflugtips,  
Sonderangebote des  
öffentlichen Verkehrs.  
Im Winter Schneebericht.**

**Nach jeder Fernreise  
eine Schweizer Reise**

**Schweizerische Verkehrszentrale  
Bellariastrasse 38, 8027 Zürich**

Holliger. Solist: Jürg Wyttensbach, Klavier. – Stadttheater, Kleine Bühne: Dichterlesung Franz Fühmann  
31. Mai. Alban-Kirche: Musik für Trompete und Orgel. – Martinskirche: Musik für Jagdhornbläser. – Sporthalle St. Jakob: Internationales Chansons-Festival  
Juni/Juli. St. Alban-Tal: Jeden Donnerstag Jazzkonzert  
1. Juni. Musik-Akademie: Matinee der IGMN. – Wenkenhof Riehen: Grosses Kinder-Musikfest  
1.–7. Juni. Grün 80: Cabaret- und Theaterwoche  
3. Juni. Predigerkirche: Nordwestschweizerischer Motettenchor  
4. Juni. Stadtcasino: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher  
6. Juni. Stadtcasino: Radio-Sinfonieorchester Basel. Leitung: M. Bamert  
7. Juni. Stadttheater: Ballettabend  
9. Juni. Gemserbergbrunnen: Altstadt-Serenade; Posaunenquintett  
10./11. Juni. Kunsthalle: Musik- und Ballettabende

**Ausstellungen und Messen**  
Mai–Dez. Naturhistorisches Museum: Die Erde  
Mai–Okt. Naturhistorisches Museum: Die Biene  
Mai–12. Okt. Grün 80, Schweizerische Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau. – Schweizerisches Sportmuseum: «Vom Karrenrad zum Sportrad»  
Mai–28. Sept. Stadt- und Münstermuseum: Gärten in Basel  
Mai–2. Sept. Museum für Gegenwartskunst, St. Alban-Tal: Ausstellung der Emanuel-Hoffmann-Stiftung  
Mai–3. Aug. Gewerbemuseum: Florale Motive des Orientteppichs  
Mai–6. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Frank Stella, Working drawings  
Mai–29. Juni. Kunstmuseum: Wunder der Pflanzenwelt  
Mai: bis 26. Grün 80: Wechselausstellung «Bücher und Blumen»

Mai: bis 21. Grün 80: Hallensonderschau «Kakteen und andere Sukkulanten»  
Mai. Spielzeug- und Dorfmuseum Riehen: Sonderausstellung «Papier-Ornamentik»  
6. Mai–Okt. Kirschgarten: «Fleurs fines», Malerei von Strassburger Fayen des 18. Jahrhunderts  
11. Mai–14. Sept. Wenkenpark Riehen: Internationale Skulpturenausstellung  
11. Mai–22. Juni. Kunsthalle: Ausstellung «Junge italienische Künstler»  
11.–17. Mai. Grün 80: Schweizer Folklorewoche  
18.–24. Mai. Grün 80: Kantonalwoche «Bern»  
20.–26. Mai. Muba: DIECASTING, Internationale Spritzguss- und Metallformungsmesse. – Wire, 7. Internationale Drahtverarbeitungsmesse  
26.–30. Mai. Grün 80: Internationale Woche  
27. Mai–15. Juni. Pharmaziehistorisches Museum: Alte Kräuterbücher  
30. Mai–18. Juni. Grün 80: Wechselausstellung «Das Dorf in der Stadt»  
7. Juni–März 81. Museum für Volkskunde: Wachs als Werkstoff  
8.–14. Juni. Grün 80: Kantonalwoche «Zürich»  
**Feste und Folklore**  
17. Mai. Grosser Regio-Abend  
31. Mai. Grün 80: Münchensteiner-Tag  
**Sport**  
10./11. Mai. Landhockey-Weekend  
11. Mai. Pferderennen  
15. Mai. Baselstädtischer Schwingertag. – Regio-Fussballtag. – Fussball: Final um den Basler Cup  
17. Mai. Internationale Ballonwettfahrt Gordon Bennett  
17./18. Mai. Sportkegeln: Schweizer Meisterschaft. – Internationales Bogenschützenturnier  
18. Mai. Rad: 48. Internationales Kriterium für Elite-Amateure und 4. Internationales Damenrennen  
24. Mai. Faustball: Nationen-Turnier. – Internationaler 10 000-m-Lauf  
26. Mai. Internationales Damen-Leichtathletikmeeting  
31. Mai. Judo: Basler Meisterschaften, Einzel

1. Juni. Nationales Casting-Turnier  
 6.–8. Juni. Volleyball: Vierländerturnier  
 7. Juni. Rollkunst: Nationaler Kürwettkampf  
 7./8. Juni. 14. Internationales Kleinfeldhandball- und Faustballturnier. – Degen: Schweizer Meisterschaft, Einzel. – 38. Firmensporttage  
**Diverses**  
 10./11. Mai. Schweizerische Feldweibeltage  
 6.–19. Juni. Circus Knie  
**Das ganze Jahr.** Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle: Ausstellung «Basel und die Akropolis». – Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde. Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum des Filmes. – Antikennuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Länge Erlen

#### Bassecourt

13. Mai. Foire

#### Bauma

7. Juni. Buebeschwinget

#### Beckenried

11. Mai. Muttertagkonzert  
 18. Mai. Velotour rund um den Rigi  
 24. Mai. Pfingstkonzert  
 31. Mai. Schweizerische Radrundfahrt

#### Bellinzona

10–18 maggio. «Espresso Ticino»  
 22 maggio. Concerto. – Serata folcloristica  
 24/25 maggio. Gran Premio Internazionale di Karting  
 30 maggio. Concerto di giovani musicisti ticinesi e del Grigione italiano  
 5, 7/8 giugno. Spettacoli teatrali  
 Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo Civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestre di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

#### Belp

9./10. Juni. Circus Nock

#### Bergün

Mai–Okt. Täglich Kutschenfahrten. – Jeden Montag Dorfmuseum. – Jeden Mittwoch Gemeindebibliothek. – Gästeprogramm «Dolce far sport Bravougn». – Juni–Sept. Jeden Montag geführte Wanderung. – Jeden Mittwoch Wanderung mit Käserei- und Alpbesichtigung. – Jeden Freitag Bahnhexkursion  
 8.–14. Juni. Sportwoche

#### Bern

**Konzerte und Theater**  
 Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiums, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musische

Künste, des Kaffeetheaters und des Marionetten-Theaters  
 Mai: bis 19. Atelier-Theater: «Mach's noch mal, Sam», Komödie von Woody Allen  
 17. Mai. Radiostudio: Berner Klaviertrio und Ensemble Neue Horizonte, Bern  
 21. Mai. Atelier-Theater: Premiere «Irma la Douce», Musical von A. Breffort und M. Monnot  
 22. Mai. Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Theo Loosli. Solisten  
 23. Mai. Concertgebouw-Orchester, Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink. – Stadttheater: Premiere «Die Versicherung», Drama von Peter Weiss  
 29./30. Mai. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Lawrence Foster. Solist: Joseph Suk, Violin  
 5. Juni. Casino: Sinfoniekonzert. Leitung: Erich Schmid. Solistin: Marianne Gruber, Alt  
**Ausstellungen und Messen**  
 Mai–Dez. PTT-Museum: Ausstellung «Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier»  
 Mai–15. Okt. Naturhistorisches Museum: «Wildphotographie und Wildbiologie»  
 Mai–22. Juni. Kunstmuseum: «Kunstsammlung einer Berner Bank»  
 Mai: bis 11. PTT-Museum: Briefmarkenausstellung «25 Jahre Königin Elizabeth II.» – Allmend: 29. BEA, Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel  
 13. Mai–29. Juni. PTT-Museum: Sonderausstellung «Die Post in den heute zu Jugoslawien gehörenden Gebieten»  
 15. Mai–31. Aug. Historisches Museum: «Das Pfahlbaubild des 19. Jahrhunderts»  
 31. Mai–31. Juli. Kunstmuseum: «Kunstszene Schweiz 1890»  
**Feste und Folklore**  
 14. Mai. «Geraniummärit»  
 31. Mai/1. Juni. Wankdorf: Schweizerisches Polizeimusiktreffen

#### Sport

10./11. Mai. Internationales Freistilturnier, Ringen  
 17./18. Mai. 21. Schweizerischer 2-Tage-Marsch  
 26. Mai. Fussball: Final Schweizer Cup  
 31. Mai/1. Juni. Nationales Wasserfahren. – Schiessen: Schweizer Meisterschaft, Skeet  
 5.–7. Juni. Internationales Turnier im modernen Fünfkampf

#### Diverses

30. Mai–8. Juni. Circus Nock  
**Das ganze Jahr.** Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. – Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grosses Kleesammlung der Welt. Ruf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung, Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar. – Swiss Jazz School Club: täglich Jazzkonzerte

#### Beromünster

15. Mai. Auffahrtsumritt  
 1. Juni. 22. Herlisbergschwinget

#### Biel/Bienne

**Konzerte und Theater**  
 21. Mai. Kongresshaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Radomil Erika. Solist: Franco Gulli, Violin  
 23. Mai. Gewerbeschule: Gastspiel Reto Weber  
**Ausstellungen und Messen**  
 31. Mai–24. Aug. Schweizerische Plastikausstellung  
**Sport**  
 17./18. Mai. Magglingen: Schweizerischer J + S-Tag

# Les Belles Vacances en SUISSE ROTALE



## LES DIABLERETS

Alpes vaudoises, 1200–3000 m

DES PRIX INCHANGÉS!!!

## Vacances Loisirs Sports Eté 1980

Ski d'été – Piste de ski de fond – Alpinisme – Pêche – Golf – Tennis – Balades – Excursions – Piscine – Animation. Des forfaits sur mesure... Renseignements: Office du tourisme 1865 Les Diablerets Tél. 025 53 13 58 Télex 24 346



Les Diablerets

(Photo: Mireille Baudat)

# BIEL-BIENNE

BIELERSEE – SEELAND – LAC DE BIENNE

En 1980, un programme de manifestations qui se surpasse! Exposition suisse de sculpture (31.5 au 24.8) – Marche des 100 km (6 juin) – Braderie/Fête d'été biennoise (27–29.6) – Festival international d'échecs (19.7–1.8) – Foire de Bienne (28.8–7.9), etc.

**Renseignements et documentation: Office régional du tourisme, place de la Gare, 2501 Bienne (tél. 032 22 75 75)**

1. Juni. Rad: 31. Nationales Bergrennen Biel-Magglingen  
6./7. Juni. 100-km-Lauf

#### Diverses

29. Mai–8. Juni. «Ticino zu Gast an der Nidausasse»

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seevorstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen), Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

#### Binningen

8. Juni. Rad: Internationales Strassenrennen (Profi)

#### Boécourt

18. Mai. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, route

#### Braunwald

Siehe Glarnerland

#### Breitenbach

7./8. Juni. Modellfliegen: Schweizer Meisterschaften F2 A, B, C

#### Les Breuleux

20. Mai. Foire

#### Brienz

Mai–Okt. Ballenberg: Schweizerisches Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur

Mai–27. Okt. Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung mit Besuch eines Holzschnitzerei-Ateliers

Mai–20. Okt. Jeden Mittwoch Tageswanderung

30. Mai–26. Sept. Ebligen: Jeden Freitag Fischessen

3. Juni–30. Sept. Jeden Dienstag begleitete Fahrradrundfahrt

3. Juni–30. Sept. Jeden Dienstag Folklorekonzert

4. Juni–24. Sept. Jeden Mittwoch Wurstbraten am Seeufer

5. Juni–30. Okt. Jeden Donnerstag Käse- und Spaghetti-Buffets

5. Juni–25. Sept. Jeden Donnerstag Sennen-Nachtessen  
8. Juni. Kreismusiktag

#### Brig

10.–29. Mai. Stockalperschloss: Kunstausstellung Hans Loretan  
5. Juni. Fronleichnamsprozession  
8. Juni. Fest der Walliser Harmonien

#### Brugg

Mai–1. Juni. Klosterkirche Königsfelden: Ausstellung «Noviomagus» (auf den Spuren der Römer in Nijmegen)

22. Mai. Stadtkirche: Sinfoniekonzert. Leitung: Urs Voegelin. Solistin: Monique Haas, Klavier  
7./8. Juni. Pétanque: Schweizer Meisterschaft, Doublette

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg – Stäbli-Stübl; Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

#### Brunnen

Mai–11. Okt. Pauschal-Segelwochen Mai–Sept. Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung

10. Mai–7. Juni. Seniorenwochen

11. Mai. Muttertagsständchen

17./18. Mai. Schützenbundschissen

18. Mai. Singsonntag. – Interkantonales Faustballturnier

19. Mai. Tauschabend der Philatelisten 22.–24., 26. Mai. Kursaal-Casino: Pepe-Lienhard-Show

31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschiesse

4. Juni. Chorkonzert im Freien

6./7. Juni. Dorffest, Schilte-Nüni-Märkt

7.–14. Juni. Kasperligriften-Schnitten/ Puppenkurs

8.–15. Juni, 6.–13. Juli. Hobby-Kochkurse

Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühstückskonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad täglich geöffnet

#### Bulle

17. Mai. Aula: Concert Duo Pierre-Bernard Sudan, violoncelle, et Daniel Zismann, violon

Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

#### Burgdorf

9.–11. Mai. Concours hippique  
11. Mai. Stadtkirche: Konzert Heidi Indermühle, Flöte/Heinrich Jucker, Orgel

12.–30. Mai. Schautellerwochen

15. Mai. Stadtkirche: Konzert für Orgel und Orchester

17. Mai. Oldtimer-Teilemarkt. – Alters-

pflegeheim: Kammermusikkonzert

18. Mai. Segelflug: Meisterschaften

19. Mai. Schlachtviehmarkt

21. Mai. Gemeindesaal: Chorkonzert

22. Mai. Mainmarkt. – Casino-Theater: «Der Menschenfeind», Komödie von Molière

1. Juni. Stadtkirche: Bachkonzert, Kathrin Graf, Sopran, und Instrumentalisten

7./8. Juni. 11. Schweizerisches

Arbeiterfest

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

#### Chaindon

14. Mai. Foire

#### Champex-Lac

Juin–août. Visites commentées au Jardin alpin

#### Château-d'Œx

10/11. Mai. Abbaye

15. Mai. Etivaz: Tir de l'Ascension

17. Mai. Rossinières: Soirée des yodeleurs

24. Mai. Rougemont: Montée de la nouvelle cloche

25. Mai. Rougemont: Journée officielle du 900e anniversaire

#### La Chaux-de-Fonds

##### Concerts et théâtres

3–29. Juin. 7e biennale du Théâtre populaire romand

##### Foires et expositions

Mai/juin. Musée d'histoire naturelle:

Centenaire du musée et Exposition-démonstration de taxidermie

Mai. Musée d'histoire naturelle: Exposition «Sauvons nos rapaces»

Mai: jusqu'au 28. Le Manoir: Exposition de Jacqueline Padovani et Albert Prat, collages et peintures

21. Mai–28. Juni. Le Manoir: Exposition Roger Marson, peintures

31. Mai. Inauguration du monument audiovisuel et de l'exposition «L'heure publique»

##### Sports

10/11. Mai. Billard: Championnats suisses, trois bandes

17. Mai. Haltérophilie: Championnat suisse

30. Mai. Les Brenets: Arrivée Grand Prix Suisse de la route cycliste pour amateurs élite

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition temporaire «La dentelle neuchâteloise.» – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimation du Bois du Petit-Château

#### Chenaux

11. Mai. 3e Course nationale d'orientation

#### Chexbres

17/18. Mai. Puidoux: Tour de Puidoux et bal

31. Mai/1. Juni. Puidoux: Concours international d'attelage

7/8. Juni. 50 ans Fanfare de Chexbres, inauguration de costumes

#### Chur

Mai/Juni. Jeden Dienstag: Stadtführung

9.–18. Mai. HIGA, Handels-, Industrie- und Gewerbeausstellung

11. Mai–8. Juni. Kunstmuseum: Ausstellung Serge Brignoni, Franz Eggenschwiler, Alphons Hüppi, Dieter Roth, Zeichnungen

17./18. Mai. Klübühni Schnidrzumft: Kindertheaterfest

19. Mai. St. Martinskirche: Konzert Orchester Pro Musica. Leitung: Ernst Schelle. Solist: Francois Courvoisier, Violoncello

24. Mai. Rad: Nationales Kriterium der Radrennfahrer

30. Mai. Arcas-Platz: Konzert der Stadtmusik

31. Mai. Klübühni Schnidrzumft: Raphaels Show «Uferlos». – Comandersaal: Chor- und Orchesterkonzert

3. Juni. Klübühni Schnidrzumft: Fünf Einakter

7. Juni. Arcas-Platz: Klübühnifest

7./8. Juni. Churer Pferdesportage

8. Juni. Dampffahrt mit der RhB

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

#### Crans-Montana

23–25. Mai. Chermignon: Golf: Amicale de la noble et louable contrée

7. Juni. Golf: Coupe Noël Béard

7/8. Juni. Golf: Rencontre Crans-Evian

8. Juni. Golf: Coupe Larghieri

#### Dachsen

8. Juni. Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft, Staffel

#### Davos

15.–17. Mai. Kongresshaus: Internationales Symposium für Krankenschwestern und Krankenpfleger: «Klinische und apparative Überwachung»

2.–7. Juni. Kongress des Internationalen Eislau-Verbandes

9.–13. Juni. Kongresszentrum: 35. Kongress Internationaler Eisenbahn-Alkoholgegner-Verband

#### Delémont

20. Mai. Foire

31. Mai. Spectacle de danses modernes Carolyn Carlson

#### Dielsdorf

1. Juni. Reiten: Grand Prix BMW, Flachrennen: Frühlings-Stieherpreis, Trabfahren

8. Juni. Reiten: Grosser Preis der Stadt Zürich, Jagdrennen; Silberblaues Band von Zürich, Flachrennen; Grand Prix Trotteur, Trabfahren für Schweizer Elite

#### Diessenhofen

15. Mai. Rad: Handicaprennen

#### Disentis

10.–17. Mai, 1.–29. Juni. Tenniswochen

24.–26. Mai. Tennis: Cristall-Cup

Juni–Aug. Jeden Mittwoch Klosterführung

#### Dübendorf

10./11. Mai. Moderner Fünfkampf: Nationales Turnier

#### Einsiedeln

Mai–Okt. Klosterbibliothek: Ausstellung «Regula Sancti Benedicti»

16. Mai. Meinrad-Liener-Feier

16.–18. Mai. Euthaler Maifäscht

31. Mai. Maiball

#### Emmenbrücke

17./18. Mai. Zentrum Gersag, Emmen: Jahrestreffen der Union Schweizerischer Kurzwellen-Amateure

31. Mai. Zentrum Gersag Emmen: Jubiläumskonzert des Orchestervereins Emmenbrücke. Leitung: Markus Zemp

#### Emmental

11. Mai. Konolfingen: Jodlertreffen

12., 14., 20., 22., 27./28., 31. Mai, 2./3. Juni. Hasle-Rüegsau:

Theateraufführungen

18. Mai. Schangnau: Emmentalisches Schwingfest

1. Juni. Huttwil: Oberaargauischer Jugendriegetag

#### Engelberg

11. Mai. Muttertagsständchen

15. Mai–15. Okt. Pauschalangebote «Aktive Plauscherien für die Familie»

15. Mai–30. Sept. Täglich drei Konzerte des Streichorchesters Engelberg. Leitung: Vittorio Cacciatori (ausgen. Donnerstag)

18.–24. Mai. Skihochtourenwoche Steingletscher



**STÄDELI-LIFT AG**

Wir projektiere, fabriziere, und montiere: Gondelbahnen, Sesselbahnen, Skilifte, Spezialbahnen

WFO Telefon 01/929 21 21 CH-8618 Oetwil a. S. Zürich Verlangen Sie unsere Dokumentationen

# Graubünden

für Hobby-Ferien

Auskunft und Prospekte sind beim Verkehrsverein für Graubünden, Hartbertstrasse 9, 7001 Chur, oder bei den lokalen Verkehrsvereinen erhältlich.

**CELERINA**

Im Zentrum des Engadins

Idealer Ausgangspunkt für zahlreiche Ausflüge. Preisgünstige Pauschalwochen.

**Hotels:**

**Cresta Palace.** Hallenbad, Sauna, Tennisplätze, ungezwungene Atmosphäre. Tel. 082 335 64

**Cresta Kulm.** Modernes, ruhiges Erstklass-Familienhotel, sonnigste Lage. Tel. 082 333 73

**Misani.** Familienhotel, Etagenduschen, Sonnenterrasse, Spezialitätenrestaurant. Tel. 082 333 14

**Murial.** Ruhig gelegenes, günstiges Familienhotel, Zimmer mit Dusche, Bad und WC. Tel. 082 330 55

**Restaurant Stüvettia Veglia.** Gemütliche Atmosphäre, gepflegte Küche. Dir. G. Stöhr. Tel. 082 348 48

**Auskünfte und Prospekte:** Verkehrsverein, 7505 Celerina, Tel. 082 339 66

**Pontresina**  
Engadin, 1800 m

... damit Sie in den Ferien auch wirklich Ferien haben.

Denn bei uns können Sie wandern, sommerskifahren, bergsteigen, tennisspielen, schwimmen, fischen, kutschenfahren, gut essen gehen und...

**Verkehrsverein, 7504 Pontresina**  
Tel. 082 664 88, Telex 74495



Das Südtal Graubündens zwischen  
Granitwänden und Kastanienwald,  
ein Ausflugs- und Ferienziel . . .

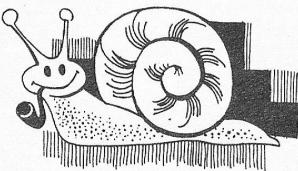
„anders als alle andern“

Auskunft: Pro Bregaglia, 7649 Promontogno

**Silvaplana**  
Corvatsch  
Surley-Champfèr

Wanderwege, internat. Segel- und  
Fuzzentrum, Segel- und Surf-  
schule, Camping am See, Sport-  
fischerei, Sommerskifahren

**Auskunft: Kurverein Silvaplana**  
Tel. 082 481 51, Telex 74855



gemütlich geniessen,  
erholen und abschalten,  
den Alltag und Stress  
vergessen

Das ist der beste Rat-  
schlag auch für Sie. Hiefür  
bietet Ihnen **Davos** als an-  
erkannter Klimakurort mit  
seinem vielseitigen Som-  
merangebot und reichhal-  
tigen Gästeprogramm  
ideale Voraussetzungen.

Auskunft und Prospekte:  
Verkehrsverein Davos,  
Postfach 198,  
7270 Davos Platz,  
Tel. 083 351 35

**Nur das Beste ist auch für  
Sie gut genug – eben  
Sommerferien in**

**Davos**

31. Mai–18. Okt. Pauschalangebote  
«Familienferien» und «Seniorenferien»

**Erstfeld**

15. Mai. Talschiessen  
7./8. Juni. Fussball: Grömpelturnier

**Estavayer-le-Lac**

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre,  
art populaire régional, collections  
d'armes anciennes, grenouilles  
naturalisées, collection des anciennes  
lanternes CFF

**Frauenfeld**

Mai–14. Sept. Villa Sonnenberg: Poetische  
Thurgauer Malerei  
18., 26. Mai. Perderennen  
31. Mai/1. Juni. Schweizer Meisterschaften  
im modernen Fünfkampf  
Das ganze Jahr. Schloss: Historische  
Sammlung. – Luzernerhaus, Freie  
Strasse 24: Naturwissenschaftliche  
Sammlung. – Villa Sonnenberg,  
Ringstrasse 16: Kunstsammlung

**Fribourg/Freiburg**

Mai–nov. Place du Petit-St-Jean: Chaque  
dernier samedi du mois, marché aux  
puces  
11, 18, 25 mai. L'Arcade: Théâtre de  
marionnettes  
12–14 mai. Cabaret Chaud 7: Récital Jean-  
Marie Verselle, chansons  
15–21 mai. Cabaret Chaud 7: Mickey Baker et  
Henri Chaix, concerts de blues  
22–28 mai. Cabaret Chaud 7: Jean-Claude  
Monteils, humour et poésie  
23 mai. Université: Concert de l'Orchestre  
des Jeunes de Fribourg  
29 mai–4 juin. Cabaret Chaud 7: Yvette  
Theraulaz, chansons  
30 mai. Eglise St-Michel: Concert choral  
31 mai. Grand-marché annuel de Pérrolles  
31 mai/1er juin. Parc de la Poya: 5e concours  
officiel de dressage  
Juin–fin sept. Musée d'histoire naturelle:  
Exposition de photographies «Nos haies,  
leurs plantes et leurs animaux»

1er juin. Temple: Concert du dimanche  
5 juin. Fête-Dieu: Procession solennelle  
5–11 juin. Cabaret Chaud 7: Harold «Hal»  
Singer, concerts de jazz

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle  
(sauf le samedi et le dimanche matin). –  
Piscine couverte du Schönberg. – Jardin  
botanique

**Fully VS**

16–18 mai. Festival de musique, cortège,  
chars fleuris

**Genève**

**Concerts et théâtres**  
Mai. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-  
Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du  
Nouveau Théâtre de poche, du Théâtre  
de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du  
Théâtre Pitoëff  
Mai–16 juin. Théâtre de poche: «Le héros et  
le soldat», de G. B. Shaw  
10/11 mai. Grand-Théâtre: Spectacles de  
ballet  
11 mai. Temple St-Gervais: Musique  
anglaise  
14 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'OSR. Direction: Horst Stein. Chœurs  
de la RSR et Pro Arte, Lausanne. Solistes:  
16 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestra Academy of St-Martin-in-  
the-Fields. – Chapelle de l'Oratoire:  
Musique autour de Caccini  
17 mai. Mairie de Satigny: Musique de  
chambre  
20 mai–7 juin. Comédie: «Ce fou de  
Platonov», de Tchekov  
21 mai. Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction: Rolf  
Reuter. Soliste: V. Jochum, piano  
22 mai. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestra Concertgebouw  
Amsterdam. Direction: Bernard Haitink  
27 mai. Grand-Théâtre: Première «La  
clemenza di Tito», opéra de Wolfgang  
Amadeus Mozart  
28 mai. Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
G. Ferro. Soliste: A. Golovine, piano

3–7 juin. Comédie: «Zadig», de Voltaire  
4 juin. Victoria-Hall: Concert symphonique  
de l'Orchestre philharmonique de  
Mexico. – Maison de la Radio: Concert  
symphonique de l'OSR. Direction:  
U. Meyer. Soliste: K. Zimansky, violon  
4/5 juin. Ensemble vocal bulgare de Sofia  
5 juin. Temple des Eaux-Vives: Ensemble  
Da Capo  
6/7 juin. Victoria-Hall: «Der Messias»,  
oratorium de G. F. Händel. – Salle Musica  
antiqua: Musiques originales pour  
instruments anciens

**Foires et expositions**

Mai–déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny:  
Trésors de la Bodmeriana (manuscrits et  
premières éditions)  
Mai–oct. Musée d'art et d'histoire:  
Collections Jean-Pierre Barbier, quilts  
Mai: jusqu'au 18. Petit Palais: Nicolas  
Tarkhoff, peintures impressionnistes

Mai. Musée de l'horlogerie: Montres de la  
Renaissance  
10 mai–22 juin. Musée Rath: «Gand –  
trésors d'une ville flamande». –  
Exposition Verhagen  
20–23 mai. Palais des expositions: SITEV, 6e  
Exposition internationale des  
fournisseurs de l'industrie du véhicule

**Congrès internationaux**

10/11 mai. Assemblée générale des PTT  
29–31 mai. Congrès mondial de la médecine  
naturelle  
4–25 juin. 66e session de la Conférence  
internationale du travail  
7–9 juin. Congrès de l'Association  
internationale des soroptimistes

**Fêtes et folklore**

30 mai–1er juin. Grande kermesse musicale  
31 mai/1er juin. Onex: Fête au village  
**Sports**  
12–17 mai. Vernets: Tournée préolympique  
de basketball  
14–18 mai. Voile: Championnat suisse  
yachting Star  
17/18 mai. Lancy: Championnat suisse de  
gymnastique. – Championnat suisse de  
pétanque triplette

23–25 mai. Voile: les 100 milles de Pentecôte  
23–26 mai. Pavillon des sports: Tournoi  
international de hockey sur terre. – Voile:  
Championnat suisse Flying Dutchmen  
29 mai–1er juin. Tournoi international de tir  
à l'arc: Casque d'Or, Double FITA  
31 mai–8 juin. Voile: Championnat d'Europe  
des 6 mètres

**Divers**

7–11 mai. Palais des expositions: Journées  
de la police genevoise  
Juin. Concours international de la rose  
nouvelle

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. –  
Cabinet des estampes. – Musée de  
l'horlogerie. – Musée de l'Ariana. –  
Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle.  
– Musée d'ethnographie et Annexe de  
Conches. – Collections Baur. – Institut et  
Musée Voltaire. – Musée des instruments  
anciens de musique. – Musée de  
l'histoire des sciences. – Musée Jean-  
Jacques Rousseau (bibliothèque  
publique et universitaire). – Musée de  
l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. –  
Musée des Suisses à l'étranger, château  
de Penthes. – Petit-Palais. –  
Conservatoire et Jardin botanique

**Gersau**

17., 28. Mai, 7. Juni. Heimatabende  
20. Mai. Konzert des Männerchors  
24. Mai. Konzert der Feldmusik

**Glarnerland**

3./4., 10. Mai. Kantonsschule Glarus:  
«Furcht und Elend des Dritten Reiches»,  
von B. Brecht  
11. Mai–8. Juni. Kunsthaus Glarus:  
Ausstellung «Junge Winterthurer Kunst»  
11. Mai. Stadtkirche Glarus: Abendmusik  
16. Mai. Kantonsschule Glarus: Johannes-  
Kobelt-Quartett  
18. Mai. Volksgarten Glarus:  
Frühschoppenkonzert. – Evang. Kirche  
Schwanden: Abendmusik. – Matt:  
Glarner-Bündner Schwingertag  
31. Mai/1. Juni. Glarus: Schweizerisches  
Tonkünstlerfest

**UNSERE QUELLEN –  
IHR GESENDSCHAFT**

**Hotel des Alpes \*\*\*\***  
**LEUKERBAD · WALLIS**  
100 Betten

Vom 8. März bis 7. Juli 1980 offerieren wir Ihnen günstige Mittelsaisonpreise  
**Einzelzimmer ab Fr. 87.–, Doppelzimmer ab Fr. 158.– einschliesslich  
Vollpension, erste Arztvisite und Thermalbäder**

Thermalhallenbad (37°) und Therapie-Abteilung im Hause. Ärztliche Leitung: Dr. med. Kapp  
Höhenluft und Bergsonne sind die besten Begleiter einer Badekur.

Senden Sie untenstehenden Coupon an die  
Hotel- und Bädergesellschaft, 3954 Leukerbad (027/612651)

Ich bin an Ihrer Offerte interessiert. Bitte bestätigen Sie mir eine Reservation vom

bis	für	Person(en)
Name:	Adresse:	
PLZ:	Ort:	Tel.
Ref. (A1)		

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsamt: Bergkristallausstellung

#### Grabs-Voralp

8. Juni. Rad: Internationales Bergrennen (Profi)

#### Grandson

Mai-oct. Chaque dernier dimanche du mois: Grand marché artisanal dans les cours du château

Toute l'année. Château de Grandson

#### Greifensee

7./8. Juni. Internationale Ruderregatta

#### Grimentz

5. juin. Fête-Dieu: Procession religieuse, fête villageoise

#### Grindelwald

18. Mai. Talmusiktreffen  
24–26. Mai. Tennis: Pfingstturnier  
29./30. Mai. Mehrkampf: Allstar- und Presseturnier  
6.–8. Juni. Tennis: Regina-Wartstein-Cup

#### Gstaad

Mai–5. Juli. Pauschalangebote Reiterferien. – Pauschalarrangements «Alles inbegriffen»

Juni–Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
6.–8. Juni. Wurftaubenschiessen: Grand Prix de Gstaad, Trap

#### Gunten

30. Mai. Folkloreabend

#### Güttingen

Mai–Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

#### Hasliberg

Siehe unter Meiringen-Hasliberg

#### Haute-Nendaz

10–12 mai. Grand festival de musique

#### Hergiswil

6./7. Juni. Hüttenfest  
7. Juni. Unterwaldner Firmenturnier

#### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

#### Hilterfingen

13. Mai. Kirche: Konzert Oberländisches Kammerorchester

#### Hitzkirch

15. Mai. Auffahrtsumritt  
30. Mai–1. Juni. Hof der Kommande: Legendenpiel «Der Tänzer unserer Lieben Frau»

#### Interlaken

Mai–15. Okt. Jeden Dienstag Waren-, Floh- und Bastelmarkt. – Täglich Stadt- rundfahrten mit Pferdekutschen

Mai–30. Sept. Täglich Schaukäsen im «Chäs-Dörfli» (Montag bis Freitag)

Mai. Jeden Montag Folkloreabend

Mai; bis 25. Jeden Samstag/Sonntag Hochgebirgsskitouren

2. Mai. Empfang der Schwesterstadt Otsu

7. Mai. Maienmarkt

11., 24. Mai. Golf: Rabbits-Competitions  
12. Mai–12. Okt. Täglich begleitete Ausflugsfahrt Jungfraujoch  
15. Mai–30. Sept. Jeden Dienstag und Samstag volkstümliche Unterhaltung  
15. Mai. Matten: «Brauschwinget»  
17./18. Mai. Minigolf: Internationales Turnier um den Certina-Cup. – Schlosskirche: Chorkomitee  
19.–23. Mai. IALB-Tagung, Landwirtschaftliche Beratungszentrale Lindau  
24. Mai. Ballettaufführung des Ballet National des Philippines  
24.–26. Mai. Internationales Glastreffen  
25. Mai. Golf: Fiechter-Preis  
1. Juni–30. Sept. Täglich begleitete Exkursion aufs Schilthorn (ausgen. Sonntag)  
1. Juni. Jubiläumskonzert 50 Jahre Frauendorf Interlaken (Matinee)  
3. Juni–16. Sept. Jeden Dienstag begleitete BLS-Bahnenkursionen nach Stresa und Zermatt  
7./8. Juni. Segeln: Neuhaus-Regatta  
8. Juni. Schlosskirche: Orgelkonzert Heinrich Gurtner. – Golf: Hotelierverein-Cup

#### Kandergrien BE

8. Juni. Motorrad: Schweizer Meisterschaftslauf, Trial

#### Kandersteg

25. Mai–7. Juni. Wanderwochen  
28. Mai, 4. Juni. Wandertage  
31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschiesessen

#### Klosters

15. Mai. Auffahrtskonzert  
18. Mai. Wettschiessen (Pistole). – Wettfischen  
25. Mai, 8. Juni. Ausflugsfahrten mit der RhB  
8. Juni. Jägerschiessen

#### Kreuzlingen

17./18. Mai. Internationales Radelite/ Amateur-Kriterium

#### Kriens

Mai; bis 18. Kunstkeller: Franco Annoni, Plastiken und fig. Zeichnungen; Esther Georgy, Malerei  
6. Mai. Kunstkeller: Konzert «Concentus Variatus»  
22. Mai–15. Juni. Kunstkeller: Jean-Claude Kunz, Malerei

#### Le Landeron

Mai–1. Juni. Galerie Schneider: Heidi Künzler, Radierungen, und Olelio Vignando, Skulpturen und Zeichnungen  
8.–29. Juni. Galerie Schneider: René Ramp, Skulpturen

#### Langenthal

9.–18. Mai. Markthalleplatz: Schaustellermesse  
13. Mai. Klavierkonzert Hilde Horac  
17. Mai. Korbball: Schweizer Meisterschaft  
27. Mai. Monatsmarkt  
29. Mai. Kath. Kirchgemeindehaus: Liederabend  
31. Mai/1. Juni. Concours hippique

#### Langnau a. A.

31. Mai. Kunstuhrturnier: Schweizer Meisterschaften (Mannschaften Herren)

#### Lausanne

##### Concerts et théâtres

Mai. Théâtre municipal: Saison lyrique  
3 mai–30. Juni. Théâtre de Beaulieu: Festival international de Lausanne  
11. mai. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Strasbourg. Direction: Alain Lombard. Soliste: Claude Ducrocq, altiste. – Maison de la Radio: Concert d'orgue Hans Vollenweider  
15. mai. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Chœurs de la RSR et Pro Arte, Lausanne. Solistes  
16. mai. Cathédrale: Concert d'orgue André Luy  
17./18. mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet de l'Opéra de Hambourg  
20. mai. Théâtre de Beaulieu: Ballet national des Philippines Bayanihan  
23. mai–30. Sept. Cathédrale: Chaque vendredi concert d'orgue  
23. mai. Cathédrale: Duo M. Cervera, violoncelle, et André Luy, orgue  
28. 30. mai. Théâtre de Beaulieu: «Orfeo», opéra de Ch. W. Gluck (Scottish Opera Glasgow)  
29. 31. mai. Théâtre de Beaulieu: «A midsummer dream», opéra de B. Britten (Scottish Opera Glasgow)

30. mai. Cathédrale: Concert d'orgue R. Develuy  
2. juin. Théâtre de Beaulieu: Ballet Louis Falco Dance Company New York  
3. juin. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Armin Jordan. Soliste: Clifford Curzon, piano  
5. 7. juin. Théâtre de Beaulieu: «Salomé», opéra de R. Strauss (Niedersächsisches Staatstheater Hannover)  
6. juin. Théâtre de Beaulieu: «Lohengrin», opéra de Richard Wagner (Niedersächsisches Staatstheater Hannover). – Cathédrale: Concert chorale; à l'orgue: André Luy  
7./8. juin. Théâtre municipal: Ballet Carolyn Carlson et le Groupe de recherches théâtrales de l'Opéra de Paris  
8. juin. Maison de la Radio: Concert d'orgue André Luy  
9. juin. Théâtre de Beaulieu: «Elektra», opéra de R. Strauss (Niedersächsisches Staatstheater Hannover)

##### Foires et expositions

Mai–15. juin. Musée cantonal des beaux-arts: «Les musées suisses collectionnent l'art actuel en Suisse»  
Mai: jusqu'au 18. Musée historique de l'Ancien-Evêché: Peintures du dimanche  
7. mai–1. juin. Musée des arts décoratifs: Exposition de jeunes photographes zurichoises et exposition des lauréats de la bourse fédérale d'art appliquée

##### Congrès internationaux

18–22. mai. Polytechnique: Congrès international des lycéums clubs  
19/20. mai. Palais de Beaulieu: 6e Concours international d'hôtesses  
28–30. mai. Palais de Beaulieu: Congrès de la Société pour la science des animaux de laboratoire

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collection de l'Association du Vieux-Lausanne). – Château de Beaulieu: Collection de l'art brut. – Musée des arts décoratifs. – Musée de Mon-Repos, parc de Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Boix-

de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82. – Musée de la pipe et objets du tabac, rue de l'Académie 7

#### Lauterbrunnen

26. April, 4. Mai. Konzerte der Musikgesellschaft

#### Lenk

22. Mai. Folkloreabend

26.–30. Mai. Forum für Musik und Bewegung

30. Mai. Konzert Opernstudio Zürich

#### Lenzburg

27.–29. Mai. Circus Knie

#### Lenzerheide-Valbella

10./11. Mai. Tennis: Frühjahrsturnier

11. Mai. Muttertagskonzert

25. Mai, 7. Juni. Konzerte der Musikgesellschaft

27. Mai–Mitte Okt. Jeden Dienstag Älplerfest auf Scharmoin

10. Juni–20. Aug. Jeden Mittwoch Kleinkalbergästeschissen

#### Leukerbad

24. Mai. Kirchenfest mit Konzert

29. Mai. Schafaufzug auf die Gemmi  
5. Juni. Fronleichnam und feierliche Prozession

#### Leysin

11. mai. Slalom automobile

15. mai. Auto-moto: circuit romand

#### Liestal

12. Mai. Banntag

4./5. Juni. Circus Knie

#### Ligerz

Mai–Okt. Rebbaumuseum «Hof» mit Rebenehrpfad

Mai: bis 15. Rebbaumuseum: Aktion «Wein und Käse»

#### Lignières

1er juin. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, route

#### Ligornetto

18. maggio. Chiesa: Concerto Claude Rippas, tromba/Jürg Neuenschwander, organo

#### Locarno

Mai–Jun. «I Concerti di Locarno»

12. Mai. Sala Soprancenerina: Konzert Trio Stradivarius und Werner Giger

16. Mai. Chiesa San Francesco: Chorkonzert

23.–25. Mai. Blumenfest (Blumenkorso am 25. Mai)

28. Mai. Theater-Kursaal: «Ingeborg», Komödie von Kurt Goetz

29. Mai–1. Juni, 5.–8. Juni. Europäische Volksmusiktreffen

6. Juni. Sala Soprancenerina: Klavierkonzert Vally Peroni

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen

#### Le Locle

31. mai. La Grange: Bob Jambe, chansons françaises

Toute l'année. Musée dès beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre cloisois XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

#### Lötschental

5. Juni. Fronleichnam: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere (in den Dörfern Ferden, Kippel, Wiler und Blatten)

8. Juni. Segensonntag: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere (in den Dörfern Ferden, Kippel, Wiler und Blatten)

#### Lugano

##### Concerts et théâtres

11, 23, 30 mai. Piazza Riforma: Concerts de la «Civica Filarmonica»

17 mai. Palazzo dei congressi: Concert de gospel «Gruppo 1888 Minneapolis»

3 juin. Palazzo dei congressi: Concert de André Desponts, piano

7–13 juin. Piazza Riforma: Pré-Festival New Orleans



**Ein guter Tip -  
auf  
RAIFFEISEN  
setzen**

**RAIFFEISEN**  
die Bank  
mit dem  
persönlichen  
Service.



#### Foires et expositions

Mai-31 oct. Villa Favorita, Castagnola: Pinacothèque  
Mai-19 oct. Musée douanier suisse, Gander: Exposition «Douane et humour»  
Mai: jusqu'au 11. Villa Malpensata: Exposition Max Bill, peintures et sculptures  
10/11. mai. Padiglione Conza: Bourse des minéraux  
23 mai-22 juin. Villa Malpensata: Rétrospective François Bocion. – Felix Vallotton, graphique

*Congrès international*  
29/30 mai. Congrès Weltverband der Gewerkschaften Energie, Chemie und verschiedene Industrien

#### Sports

11, 15, 18 mai. Golf: Coupes Cristallo, del Comitato, Colombi  
19-26 mai. Tennis: Coupe ARLE  
24-26 mai. Voile: Régates internationales. – Meeting d'athlétisme Suisse-Italie  
25/26 mai. Golf: Coupe Tullio  
26 mai. Windsurf: régate  
31 mai/1er juin. Voile: régate d'été  
1, 5, 8 juin. Golf: Coupes Bankamerica Card Visa, Famiglia, del Presidente

#### Divers

31 mai. Peintres sur la Place  
7 juin-14 sept. Chaque samedi, croisière nocturne avec musique sur le lac  
Toute l'année. Casino et Théâtre-Kursaal: Théâtre, variétés, dancing, boule. – «Lugano sur mesure», arrangements forfataires

#### Lugern

Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubatä»

#### Luzern

Konzerte und Theater  
Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, und des Kleinkintheaters

#### Feste und Folklore

30/31 Mai. Hafenfest  
Sport  
11. Mai. Bogenschiessen: FITA-Turnier  
15-18. Mai. Allmend: CSIO, Internationaler Concours hippique  
18. Mai. Tauziehen: Schweizer Cup  
Diverses  
3. Mai-25. Okt. Jeden Samstag Flohmarkt  
7. Juni. Weinmarkt: Handwerksmarkt  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribeschen. – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Riggisberg 28 (ab 31. Mai geschlossen). – Landhaus Utzenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

#### Magglingen

Siehe unter Biel/Bienne

#### Marly

17/18 mai. Treyvaud: Fête cantonale des musiques  
5-8 juin. 5e Championnat suisse des majorettes

#### Martigny

Mai-oct. Amphithéâtre gallo-romain: fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses  
4 mai-8 juin. Le Manoir: Exposition Käthe Kollwitz, gravures, Marthe Hirt, peintures  
27-29 mai. Braderie, grand marché avec kermesse  
Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

#### Medoscio

8. Juni. Motorrad: Schweizer Meisterschaftslauf, Strasse

#### Meilen/Egg

8. Juni. Pfannenstielschwinget

#### Möhlin

30. Mai-1. Juni. Reiten: Schweizer Meisterschaften Military 1980

#### Monfaucon

12 mai. Foire

#### Montana

Voir sous Crans-Montana

#### Monthey

31 mai/1er juin. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, trial

#### Montreux

25 mai-1er juin. International Federation Business and Professional Women

31 mai. Nuit des narcisses

Juin-oct. Rochers-de-Naye: Jardin alpin  
Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

#### Montricher

15-26 mai. Vol à voile: Championnat suisse

#### Morges

Mai-30 nov. Château: Exposition «L'artillerie»  
Jusqu'à mi-mai. «Fête de la tulipe», exposition florale

31 mai/1er juin. Régate: Grand Prix international de Morges

7/8 juin. Régate: Championnat du Léman des planches  
Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

#### Moutier

30/31 mai. 1re foire de brocante et d'antiquités

#### Muotathal

26. Mai. Muotathaler Schwinget

#### Mürren

26. Mai. Sommerskirennen am Schilthorn

#### Murten

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, außer an Feiertagen)

#### Neuchâtel

##### Concerts et théâtres

Mai-mi-juin. Tous les vendredis: «Cabaret du Pommier», spectacle  
Mai: jusqu'au 11. 17e Printemps musical de Neuchâtel

11 mai. Aula du Mail: Concert Ensemble vocal de Berne. Direction: François Pantillon

13 mai. Salle de musique: Concert de l'Orchestre des Conservatoires de Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

15 mai. Collégiale, Valangin: Récital de piano Anne Pedroli

21 mai. Cité universitaire: Récital de flûte Una Ramos

22 mai. Centre culturel neuchâtelois: Récital de Robert Lanker, ténor; au piano: Thérèse Aufschläger

25 mai. Temple, Boudry: Concert du Quatuor de cuivres

27 mai, 4 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle-promenade «Neuchâtel, face à l'horizon»

28 mai. Salle de musique: Concert de l'Orchestre symphonique neuchâtelois. Soliste: Bruno-Leonardo Gelber, piano

30 mai. Salle de musique: Chanson du Pays de Neuchâtel

4 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle de variétés pour enfants

6 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle de cabaret

##### Foires et expositions

Mai: jusqu'au 18. Galerie 2016, Hauterive: Exposition Claudine Grisel, sculptures et gravures

Mai: jusqu'au 11. Musée d'art et d'histoire: Exposition Dominique Lévy, peintures. – Galerie Jonas, Cortaillod: Exposition Geneviève Asse, gravures

3 mai-13 juillet. Ateliers Sylvagnins, Grand-Savagnier: Exposition Aloïs Perregaux

10 mai-17 juin. Galerie Ditesheim: Exposition Denise Mennet, dessins

16 mai-15 juin. Galerie Jonas, Cortaillod: Exposition Sydney-Thomas Gubermann, peintures

16-30 mai. Lyceum-Club: Exposition Barbara Soerensen, peintures

17 mai-29 juin. La Chaux-du-Milieu: Exposition de chemins de fer (avec conférences)

17 mai-8 juin. Musée d'art et d'histoire: Exposition Franco Mazzoni, peintures

3-7 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Exposition florale

7 juin-sept. Musée des beaux-arts: Exposition Le Corbusier

7/8 juin. Randonnée de vieilles voitures

##### Fêtes et folklores

23 mai-7 juin. «Quinzaine de Neuchâtel»

23 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Spectacle folklorique en plein air

24, 31 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Grand marché, marché aux puces, marché de l'artisanat

23/24 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Kermesse

7 juin. Quinzaine de Neuchâtel: Grand marché

##### Sports

24 mai. Quinzaine de Neuchâtel: Critérium des Beaux-Arts (course cycliste)

31 mai/1er juin. Voile: Coupe de Neuchâtel et Championnat FVLJ (470, 505, Laser, Corsaire)

9-13 juin. Voile: Régates, Semaine du joran (yachting lourd)

Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs concerts de jazz (sauf le dimanche)

#### La Neuveville

15-18 mai. Voile: Championnat suisse yachting Fireball

#### Nods

12 mai. Foire

**Nyon**

11 mai. Concert Orchestre Collegium Academicum de Genève et Ensemble choral de la Côte de Nyon  
24–26 mai. 1re Marche internationale de Nyon  
29 mai–1er juin. Festival de jazz  
31 mai–14 déc. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des communications 1820–1920»

Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi du 1er nov.–14 déc. et du 13 janv.–30 mai; fermé du 15 déc.–12 janv.). – Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. – Collection Abraham Hermanjat, peintures. – Basilique: Musée romain

**Obergärtt**

15. Mai. Fussball: Schülerturnier  
31. Mai/1. Juni. Volksradtour. – Eidgenössisches Feldschiessen

**Olten**

31. Mai–13. Juli. Kunstmuseum: Ausstellung Jakob Probst, Skulpturen  
1. Juni. Chorkonzert «Petite Messe solennelle» von G. Rossini. Lehrergesangvereine Solothurn und Olten. Leitung: Alfred Rubeli

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

**Payerne**

18 mai. Abbatiale: Concert de l'Ensemble «Adventus Domini»  
26 mai. Abbatiale: Concert par un ensemble bulgare  
31 mai/1er juin. Fête broyarde des pupilles et jeunes gymnastes

**Pfäffikon ZH**

30. Mai–1. Juni. 150 Jahre Männerchor, Jubiläumskonzerte

**Pfäffikon SZ**

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

**Plaffeien FR**

15.–17. Mai. Deutschfreiburger Gesangsfest

**Pontresina**

7./8. Juni. 3. Internationales Schachturnier Juli: ab 7. Täglich Kurorchester-Konzerte im Taiswald

**Porrentruy**

19 mai. Foire  
1er juin. Fête jurassienne féminine de gymnastique

**Rapperswil**

Mai–5. Dez. Jeden Freitag Rapperswiler Markt  
Mai–Nov. Knie's Kinderzoo: Täglich geöffnet von 9–18 Uhr  
Mai–Okt. Schloss: Polenmuseum (täglich geöffnet von 13–17 Uhr, Sonntag auch von 10–12 Uhr). – Heimatmuseum: Täglich geöffnet von 14–17 Uhr (ausgenommen Freitag)  
30. Mai–1. Juni. Jona: Linthverbands-Sängerfest  
31. Mai/1. Juni. Gasballonfliegen: Schweizer Meisterschaft

**Regensberg**

17. Mai. Nacht-Orientierungslauf: Schweizer Meisterschaft

**Rheinfelden**

Mai–31. Okt. Fricktalmuseum: Ausstellung «Kirchenschatz von St. Martin»  
Mai: bis 28. Galerie im Stall, Magden: Josiane Jacobi

Mai: bis 19. Johanniterkapelle: Ausstellung «Die Johanniter»  
10./11. Mai. Volksradtour

11. Mai. Ref. Kirche: Festkonzert «Dettinger Tedeum», von G. F. Händel  
17./18. Mai. Besuch der Zähringerstädte

30./31. Mai. Bierteller-Expo  
30. Mai. Augarten: Jazzkonzert  
31. Mai. Eröffnungsfeier des neuen Casinos

1. Juni. Ref. Kirche: Orgelkonzert Ernst Gerber  
2./3. Juni. Circus Knie  
6.–10. Juni. Kurbrunnen: Kunstaustellung Hottinger

7. Juni. Casino: Jubiläumskonzert Orchesterverein

7./8. Juni. Fussballturnier der Zähringerstädte

**Riehen**

Siehe unter Basel

**Rolle**

Juin–sept. Concerts au château

**Romandie/Westschweiz**

6.–11. Mai. Cyclisme/Rad: Tour de Romandie

**Romanshorn**

15. Mai. Internationales Handballturnier  
28. Mai. Kirchgemeindehaus: Veronika Walter, Violine, und Dorothea Isler, Klavier

Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

**Romont**

14–18 mai. Comptoir romontois  
5, 7/8 juin. Tournois sportifs

**Rorbas ZH**

Mai: bis 11. Galerie Adler: Istvan Oes, Ölgemälde  
15. Mai–16. Juni. Galerie Adler: De Lucca, Skulpturen und Ölgemälde

**Rorschach**

9.–18. Mai. IMARO, Internationale Modelleisenbahnausstellung  
14.–18. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Finn

**Ruswil**

14. Mai. Rüediswilerfascht  
26. Mai, 2. Rottal-Schwinget  
31. Mai/1. Juni. Eidgenössisches Feldwettbewerb

**S. Antonino**

10/11 maggio. Corse di cani levrieri

**St. Gallen***Konzerte und Theater*

14. Mai. Tonhalle: Kontrastprogramm, Werke von François Couperin und der Moderne

15. Mai. Stadttheater: «San Giovanni Battista», szenisches Oratorium von Alessandro Stradella

31. Mai. Stadttheater: Première «Don Carlos», Oper von Giuseppe Verdi

*Ausstellungen und Messen*

Mai: bis 18. Katharinen: Begehung von bildender Kunst und Architektur in der HSG

9. Mai–22. Juni. Historisches Museum: Ausstellung «Kalender-Bilder»

10.–18. Mai. St. Galler Frühlingsmesse und -jahrmarkt

10.–18., 21.–31. Mai. Olma: Ausstellung «Die Schweiz und ihre Gletscher»

10.–24. Mai. Waaghaus: Ausstellung zum 70. Geburtstag von Willi Koch

24. Mai–22. Juni. Katharinen: Ausstellung «Das Kind im Bild»

*Internationaler Kongress*

11.–14. Mai. Hochschule: 10. Internationales Management-Gespräch

*Diverses*

Mai–Nov. Gallusplatz: Jeden ersten Samstag im Monat Flohmarkt. – Goliath-Schwertgasse: Jeden letzten Samstag im Monat Floh-Antiquitätenmarkt

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iké (wertvolle Spitzn und Stickerei). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23

**St-Imier**

16 mai. Foire

**St-Maurice**

5 juin. Fête-Dieu: Procession

**St. Moritz**

Ende Mai. Segeln: Eisschollenregatta

Juni. Täglich Kurkonzerte. – Heilbadzentrum: Gemäldeausstellung Giovanni Da Prada

7. Juni. Laudinella: Kammermusikabend Brahms-Trio, Weimar

8. Juni. Golf: Opening Competition

**St. Niklaus**

5. Juni. Fronleichnamsprozession

**St-Prex**

12 mai. Concert Walter Haefeli, violoncelle, et Francis Engel, piano

**Saas Fee**

15.–18. Mai. Kleinkaliber-Schützenmeisterschaft

15., 25. Mai, 1. Juni. Hochamt: Festtracht mit Trachtenhut

5. Juni. Fronleichnamsprozession

**Sargans**

Mai–31. Okt. Heimatmuseum im Schloss 7./8. Juni. Fussball: Grünpelturnier

**Sarnen**

11. Mai. Ob- und Nidwalder Kantonale Schwungfest

**Savièse**

5 juin. Fête-Dieu: Procession et parade des «Grenadiers du Bon Dieu»

**Savognin**

25. Mai. Konzert der Musikgesellschaft

**Schaffhausen***Konzerte und Theater*

11.–18. Mai, 13. Internationales Bachfest.

11. Mai, St. Johanniskirche: Weihnachtsoratorium, Leitung: Hugo Käch, 12. Mai, Stadttheater: New Irish Chamber Orchestra, Dublin. Solisten.

13. Mai, St. Johanniskirche: The Academy of St. Martin-in-the-Fields, London. Leitung: Jona Brown, 14. Mai, Stadttheater: Tatjana Nikolayewa, Klavier, 15. Mai, St. Johanniskirche: Matthäuspassion, Leitung: Martin Flämig, 16. Mai, Stadttheater: Kammermusik, 17. Mai, Münster: Orgelwerke und Motetten, Gächinger Kantorei, Leitung: Helmuth Rilling, Orgel: Daniel Chorzempa, 18. Mai, Kirche St. Maria: Matinee, Ensemble Wolfgang von Karajan. – St. Johanniskirche: Die Hohe Messe in h-Moll, Leitung: Helmuth Rilling

6. Juni. Münsterkonzert

7./8. Juni. Löhningen: Kantonale Musiktage 10. Juni. Vor dem Münster: Serenade

*Ausstellungen und Messen*

4. Mai–29. Juni. Museum zu Allerheiligen: Eva Wipf, Bilder, Assemblagen und Objekte

5. Mai–6. Juni. Fronwagturm: «Instrumentenmacher in Schaffhausen»

10. Mai–6. Juni. Museum zu Allerheiligen: «Instrumenten-Baukunst heute»

11.–18. Mai. Fronwagturm: «Leben und Werk Johann Sebastian Bachs»

*Sport*

31. Mai/1. Juni. Griesbach: Nationale Pferdesporttage

7./8. Juni. Fussball: Grünpelturniere

8. Juni. Neuhausen: 2. Schweizerischer Kunstartnertag Satus/SKTSV. – Beringen: Klettgau-Volleyball-Turnier

*Diverses*

1. Juni. Geführte Wanderung zum Hallwilersee

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

**Schwyz**

Mai–Dez. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

11. Mai. Seewen: Muttertagskonzert

15. Mai. Seewen: Feldmusik-Konzert

24., 31. Mai. Verenasaal Ibach: Theateraufführungen «Opal» (Bühne 66)

31. Mai. Seewen: Eidgenössisches Feldschiessen

**Sempach**

14.–18. Mai. Segeln: Schweizer Meisterschaft, Lightning

15. Mai. Auffahrtsumritt

**Sierre**

Mai: jusqu'au 26. Centre ASLEC: Exposition de photographies

16.–18. Mai. Miège: Festival de musique

21. Mai, 4 juin. Tournois de bridge

31 mai–8 juin. Halle de Graben: Rencontre solaire suisse: Foire-exposition consacrée à l'énergie solaire et les énergies de substitution

5 juin. Fête-Dieu: Procession

7 juin. Championnat valaisan de bridge

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke

**Siglistorf**

18. Mai. Rad: Strassenrennen (Profil)

**Sion**

23 mai. Salle de la Matze: Concert Chœur Pro Arte

30 mai. Salle de la Matze: Ballet de Carolyn Carlson

5 juin. Fête-Dieu: Procession

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais: Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célébre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

**Solothurn**

Mai. Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Schauspiele). – Berufsschulhaus: Bilderausstellung Rudolf Butz

10/11. Mai. Landhaussaal: Jazz-Matineen Jo-Bach-Big-Band

16.–18. Mai. 2. Solothurner Literaturtage

18. Mai. Chorkonzert «Petite Messe solennelle» von G. Rossini. Lehrergesangvereine Solothurn und Olten. Leitung: Alfred Rubeli

29. Mai. Konzertsaal: Konzert Solothurner Kammerorchester. Solist: Ulf Hoelscher, Violin

8. Juni. Schloss Blumenstein: Matinee London Haydn Trio

Das ganze Jahr. Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

**Speicher**

1. Juni. Internationale Seniorenturmtage

**Spiez**

Mai–Okt. Segelkurse

Mai–Sept. Windsurfingkurse (im Güetital)

17. Mai. Kirchgemeindehaus: Wolverines Jazzband

**SERSA AG**

Telefon 01 242 52 30

8004 Zürich

Brauerstrasse 126

**Gleisbau**

Erstellung und Unterhalt von Gleisanlagen

Elektrische und alumino-thermische Schienen-schweissung

Schwellenschraubloch-sanierung im Traversan-verfahren

Vermietung von Gleisbau-maschinen und Baustellen-beleuchtungen

**Stäfa**

16. Mai. Vorstellung des mobilen Drachentheaters  
23. Mai. «Wunschkonzert» und «Besser als gar nütz», zwei Einakter  
30. Mai. «Marienthal», von Alexander Ziegler

**Stans**

17. Mai. Jodlerkonzert  
30. Mai-1. Juni. Muisig-Chilbi

**Sulz AG**

25. Mai. «Pfingstsprützli», alter Brauch

**Sursee**

11. Mai. Kath. Pfarrkirche: Chorkonzert  
17. Mai. Rathaus: Konzert Doris Czulowska, Violoncello, und Georges Braunschweig, Cembalo  
1. Juni. Serenade in der Altstadt: Sursee Solisten  
7./8. Juni. Schweizerisches Clairontreffen  
10. Juni. Kantonsschule: Schüler musizieren

**Tafers**

- Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jahrhunderts und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

**Tavannes**

8. Juni. Motocross: Manche Championnat suisse

**Teufen AR**

11. Mai. Singsaal Niederteufen: Konzert Walter Haefeli, Violoncello, und Francis Engel, Klavier

**Thun**

- Mai-Okt. Schloss: Historisches Museum. – Wocher-Panorama: Rundbild der Stadt Thun um 1810

- Mai: bis 18. Thunerhof: «Tangente»  
28. Mai. Schönau-Theater: «Der Idiot», von F. Dostojewski

- Juni. Rittersaal: Juni-Konzerte  
2. Juni-5. Okt. Wocher-Panorama: Fotogalerie

**Uster**

- 10./11. Mai. Nänikon-Greifensee: Chilbimarkt  
15. Mai. Fussball: Internationales Junioren-C-Turnier  
18. Mai. Leichtathletik: Nationales Meeting  
21. Mai. Fussball: Freundschaftsspiel Uster Junioren A/B/C-Junioren Sportverein Hamburg  
1. Juni. Leichtathletik: Schweizerische Vereinsmeisterschaften

**Val d'Anniviers**

5. Juni. Fête-Dieu: Procession

**Val d'Hérens**

5. Juni. Fête-Dieu: Procession

**Valée de Joux**

- 17-26 mai. Le Brassus: Exposition annuelle des amateurs d'art, peintures, sculptures, poterie  
24 mai. Temple, Le Sentier: Concert choral  
31 mai/1er juin. Lac de Joux: 3e Windsurfer Cup (qualification Championnats d'Europe)  
7/8 juin. Lac de Joux: Coupe Optimist (voie). – Le Sentier: Tournoi international de volley-handball

**Vallorbe**

- Mai-1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées  
17 mai. Course de côte pédestre Vallorbe-La Dent-de-Vaulion  
31 mai. Fête de gymnastique  
Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

**Versoix**

- 14-18 mai. Voile: Championnat suisse yachting 470

**Vevey**

- Mai-oct. Chaque mardi Observatoire. – Visite aux caveaux de vignerons. – Chaque samedi et dimanche excursions en chemin de fer touristique à vapeur Blonay-Chamby  
8-25 mai. Galerie Arts et Lettres: Exposition Fautner  
20/21 mai. Marché aux géraniums  
31 mai/1er juin. Blonay, Cojonnex et Bahyse: 15e Giron des chanteurs de la Riviera «Echo des pléiades»  
6-22 juin. Galerie Arts et Lettres: Exposition Jeanne Bidaud

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch

**Visp**

- 16.-18. Mai. Oberwalliser Turnfest  
26. Mai. Reiten: Pfingstspringen  
5. Juni. Fronleichnamsprozession

**Visperterminen**

5. Juni. Fronleichnam: Prozession der Herrgottsgrenadiere  
8. Juni. «Ségeonsontag»: Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

**Wädenswil**

- 15., 17./18. Mai. Springkonkurrenzen  
17. Mai. Unterhaltungsabend Trio Eugster und Wadin-Sextett  
17., 30./31. Mai. Eidgenössisches Pistolen-Feldschiessen  
31. Mai. Buntes Konzert

**Waldenburg**

11. Mai. Wanderung «Vom Chatzestriegel zur Rinderweid»  
24. Mai. Schüler-Fussballturnier. – Pfarrkirche: Konzert «Concentus riveness» und Solisten  
26. Mai. Fussball: Grünpelturnier  
31. Mai/1. Juni. Jungtierschau

**Wattwil**

1. Juni. St. Galler Kantonales Schwingfest  
2. Weggis

- Mai: bis 24. Pauschalarrangements «Weggis 80» und «Weggis à discrédition»  
11.-17. Mai, 1.-7. Juni. Wanderwochen  
15. Mai. Folkloristische Darbietungen (Matinee)  
15., 17. Mai, 5. Juni. Wanderungen  
18. Mai. Jahreskonzert der Feldmusik  
18.-24. Mai, 8.-14. Juni. Tenniskernturkurse  
31. Mai. Pflanzenschutz-Wanderung  
7. Juni. Konzert des Männerchors  
7./8. Juni. Volksmarsch

**Weinfelden**

- Mai: bis 26. Werkgalerie Ottenberg, Boltzhausen: Ausstellung «Dosen und Döslis»

**Wettingen**

30. Mai-1. Juni. Circus Knie

**Wetzikon**

11. Mai. Aula Kantonsschule: Kammerorchester Zürcher Oberland. Solist: Hansheinz Schneeburger, Violine

**Wiedlisbach**

- Mai-1. Juni. Ausstellung «Vom traditionellen Handwerk zur modernen Kunst» (Samstag/Sonntag)

**Wiesen**

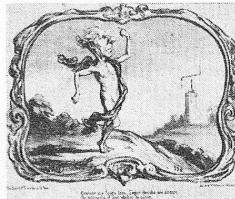
- Juni-Okt. Dorfmuseum: Sonderausstellung «50 Jahre Postauto-Linie Alvaneu-Wiesen». – Ausstellung «Wiesner Bauernstube im 19. Jahrhundert»

**Wil**

11. Mai. Maibummel. – Muttertagskonzert  
12. Mai. Tonhalle: Konzert des Südwestdeutschen Kammerorchesters Pforzheim  
14. Mai. Tonhalle: Véronique Muller, Lieder und Chansons  
16.-18. Mai. Armburst-Schiessen: Dreiländer-Wettkampf  
17. Mai. Theateraufführung  
18. Mai. 22. Wiler Knabenschiesse  
19. Mai. Tonhalle: Konzert Ensemble Instrumental de Grenoble  
25. Mai. Pfingstkonzert Stadtmusik  
31. Mai. Tonhalle: Konzert Philharmonisches Bläserquintett, Stuttgart  
31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldschiessen  
5. Juni. Tonhalle: «Aufstieg und Fall der Stadt Magahonny», von B. Brecht und K. Weill (Theater am Neumarkt Zürich)  
7. Juni. Berglauf aufs Hörnli  
7./8. Juni. Volksradtour  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: Täglich geöffnet (ausgenommen Dienstag)

**Willisau**

17. Mai. Jazzkonzert  
31. Mai/1. Juni. Eidg. Feldwettwettbewerb  
7. Juni. Sommerwanderung. – Jazz-Fest  
7./8. Juni. Volleyball: Schüler- und Jugendturnier



Besuchen Sie das

**PTT-Museum,**  
Helvetiaplatz 4, 3030 Bern

Wechselausstellungen aus Geschichte und Gegenwart der PTT

Sonderausstellung: «Verkehrskarikaturen von Honoré Daumier (1808-1879)» bis 31.12.1980

Wertzeichensammlungen PTT: eine der wertvollsten und grössten Briefmarkensammlungen der Welt

Geöffnet werktags 9 bis 12 und 14 bis 17 Uhr, sonntags 10 bis 12 und 14 bis 17 Uhr

Geschlossen am Montagvormittag und an hohen Feiertagen

Eintritt frei

**Wimmis**

18. Mai. Motorrad: Schweizer Meisterschaftslauf, Trial

**Winterthur**

- Konzerte und Theater  
11. Mai. Theater am Stadtgarten: Chorkonzert

18. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solistin: Rosmarie Mahning, Violine (Matinee)

22. Mai. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Francis Travis. Solist: Marcel Gross, Viola

27. Mai. Ref. Kirche Seen: Winterthurer Streichquartett

4. Juni. Stadthausaal: Winterthurer Streichquartett

7. Juni. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Heribert Esser. Solist: Heinz Hänggeli, Schlagzeug

**Ausstellungen und Messen**

- Mai. Stiftung Oskar Reinhart: Ausstellung «Schweizer Aquarelle und Zeichnungen 1900-1950». – Ausstellung «Das Leben im Mittelalter in Kyburgser Burgen»

- Mai: bis 28. Museum Lindengut: «800 Jahre Winterthur»

- 2.-16. Juni. Eulachhalle: Möbel- und Teppichmarkt

**Feste und Folklore**

30. Mai-1. Juni. Seen: Musikfest. – Jubiläum «150 Jahre Sängerbund Wülfingen»

31. Mai. Städtisches Musiktag

- 7./8. Juni. Ostschweizerischer Kreissägertag. – Ostschweizerischer Tambouren-Wettkampf

**Sport**

- 22./23. Mai. 12. Schweizerische Jassmeisterschaften (1. Vorrunde)

25. Mai. Rad: Nationales Amateurrennen

26. Mai. Rad: Strassenrennen (Profis)

- 1.-7. Juni. Schiessen: Internationale Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)

- 7./8. Juni. 9. Internationales Eulach-Meeting

8. Juni. Bogenschiesse: FITA-Turnier

- Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar

- Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. «Am Römerholz»:

- Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemälde-Sammlungen

- des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. –

- Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

**Wohlen AG**

11. Mai. Casino: Konzert Schweizer Jugend-Sinfonieorchester. Leitung: Klaus Cornell. Solist: Martin S. Weber, Violoncello

- Yverdon

23. Mai-1. Juni. Comptoir yverdonnois

**Zermatt**

- 11.-17. Mai. Haute Route: Zermatt/Saas Fee-Chamonix

- 18.-24. Mai. Haute Route: Monte-Rosa-Gebiet

5. Juni. Fronleichnamsprozession

**Zug**

- Mai: bis 26. Kunsthaus: Schweizer Malerei des 20. Jahrhunderts

16. Mai. Kirche St. Oswald: Capella Clementina, Köln. Leitung: Hellmut Müller-Brühl. Solisten

30. Mai. Kirche St. Michael: Kirchenkonzert. Leitung: Paul Rohner. Solisten und Chöre

**Zürich****Konzerte und Theater**

- Mai-Juli. Theater am Neumarkt: Theateraufführungen «Mahagonny», von Brecht/Weill und «Clavigo», von J. W. Goethe

- Mai/Juni. Schauspielhaus: «Das Sparschwein», von Eugène Labich und Botho Strauss, und «Mirandolina», von Carlo Goldoni

- May-29. Juni. Theater am Hechtplatz: Dimitri, Clown

- Mai. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Hedy-Maria Wettstein, Winkelwiese 4, und Zbigniew Stoks Kammertheater, Hirschengraben 42. – Bernhard-Theater: «Der Herr Generaldirägger», Dialekt-Lustspiel

11. Mai. Tonhalle: Chorkonzert. Ars Cantata, Zürich. Leitung: Peter Scheuch

12. Mai. Tonhalle: Liederabend Peter Schreier

13. Mai. Spiegarten: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten

- 13./14. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Gerd Albrecht. Solist: Vladimir Ashkenazy, Klavier

20. Mai. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Gerd Albrecht. Solist: Bruno-Leonardo Gelber, Klavier

21. Mai. Tonhalle: Concertgebouw-Orchester, Amsterdam. Leitung: Bernard Haitink

22. Mai. Tonhalle: Wiener Streichtrio und Karl Engel, Klavier

27. Mai. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten

28. Mai. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich. Solist: Peter Pears, Tenor. Swiss Festival Trio

30. Mai. Theater an der Winkelwiese: Premiere «Wunschkonzert», von F. X. Kroetz

- Juni-Aug. Internationale Meisterkurse (Cembalo, Violine, Violoncello, Teatro Antico, Gesang, Orgel)



# La région du Léman



## LE CLOS DE SADEX

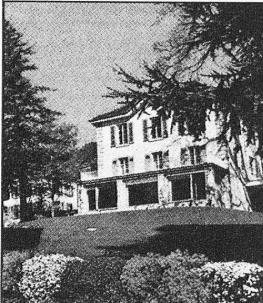
1260 NYON

Propriétaire: L. de Tscharner  
Directrice: Mme S. Lieber Tél. 022 61 28 31

Der Clos de Sadex, in einem grossen Garten, am Ufer des Genfersees, ist 23 km von Genf, 39 km von Lausanne entfernt. Der Clos de Sadex ist mit modernstem Komfort ausgestattet (Telephon in allen 18 Zimmern, 15 Badezimmer).

Er hat den Charme eines gediegenen Patri-  
zierhauses behalten.

Im Sommer Terrasse auf  
dem See. Eigener Hafen.



## Hôtel du Léman Jongny/Vevey

600 m

Le but de vos promenades –  
Pour le repos et la détente – Ter-  
rasse – Parc ombragé – Vue  
splendide sur le lac et les Alpes  
Restaurant entièrement rénové

Dir.: Fam. E. Mayer  
Tél. 021 51 05 44

Place de parc P



Juni. Internationale Juni-Festwochen 1980:  
Aufführungen im Opernhaus, im  
Schauspielhaus, Theater 11, Theater am  
Neumarkt, Theater am Hechtplatz,  
Theater an der Winkelwiese, Theater  
Heddy-Maria Wettstein, Fournière III  
1. Juni. Theater am Neumarkt:  
«Kleinbürger», von Maxim Gorki. –  
Literaturpodium: «Weltliteratur aus  
erster Hand», mit Franz Fühmann  
2. Juni. Theater 11: Zürcher  
Kammerorchester: Leitung: Edmond de  
Stoutz, Sprecher: Edwin Parker. Solist:  
Antonio Perez-Ruiz, Violine. – Bernhard-  
Theater «Friederic», musikalisch-  
literarischer Abend  
3.-29. Juni. Bernhard-Theater: «Chez  
Nous», Cabaret  
3. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert.  
Leitung: Erich Leinsdorf  
5. Juni. Tonhalle: Christoph Eschenbach  
und Justus Frantz, Klaviere  
8. Juni. Opernhaus: Premiere «Tristan und  
Isolde», Oper von R. Wagner. – Tonhalle:  
Zürcher Kammerorchester. Leitung:  
Edmond de Stoutz. Solist: Claudio Arrau,  
Klavier  
9. Juni. Opernhaus: Liederabend Hermann  
Prey  
10. Juni. Tonhalle: Orchesterkonzert.  
Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos.  
Solist: G. Kremer, Violine

### Ausstellungen und Messen

Mai-Juli. Kunstgewerbemuseum:  
Ausstellung «Modellbau im Handwerk».  
– Haus zum Kiel: «Tradition und  
Neuerung», Chinesische Malerei des  
20. Jahrhunderts  
Mai-14. Juni. Zentralbibliothek: Ausstellung  
«200 Jahre Neue Zürcher Zeitung»  
Mai-8. Juni. Kunsthaus: Ausstellung Franz  
Gertsch, «Bilder als Lebensräume»  
Mai: bis 12. Züspa: SWISSPEL,  
Einkaufswochen  
Mai: bis 11. Kunsthaus: Ausstellungen  
Walter Jonas, Malereien, und Edward  
Steichen, Fotografien  
10. Mai-15. Juni. Helmhaus:  
Jubiläumsausstellung «50 Jahre  
Heimatwerk»

15.-22. Mai. Züspa: Europa-Möbelmesse der  
Europäischen Möbelunion  
17. Mai-13. Juli. Kunsthaus: Fotografische  
Sammlung in europäischen Museen  
17. Mai-22. Juni. Kunsthaus: Ausstellung  
GSMBA Sektion Zürich  
28. Mai-17. Aug. Museum Bellerive:  
Ausstellung Emile Gallé, Glas, Keramik  
und Möbel des Art Nouveau  
30. Mai-12. Juli. Galerie zum Strauhof:  
Ausstellung Max Kämpf  
Juni-Aug. Kunstgewerbemuseum:  
Postkartenausstellung «Greetings from  
New York»  
1.-4. Juni. Züspa: PAPEX, Papeteristen-  
Fachmesse  
5. Juni-30. Dez. Museum Rietberg: «Orissa  
– Kunst und Kultur in Nordost-Indien»  
Internationale Kongresse  
12.-15. Mai. Seminar Technologie Service  
Corp.  
19.-23. Mai. 30. Kongress der Deutschen  
Gesellschaft für Mund-, Kiefer- und  
Gesichtschirurgie  
20. Mai. Organisator-Seminar  
22.-25. Mai. Jahrestagung Verband  
Europäischer Handwerker  
24./25. Mai. Travel-May-Investment-Seminar  
27.-30. Mai. Kongress des Verbandes der  
Hochschullehrer für Betriebswirtschaft  
29.-31. Mai. Orthopädie-Kongress  
3.-5. Juni. Tagung/Präsentation «Gedruckte  
Schaltungen 80»  
Sport

11. Mai. 70. Zürcher Kantonaler  
Schwingertag  
17. Mai. Forch: Buebeschwinget  
1. Juni. Boccia: Schweizer Meisterschaft,  
Dreier  
1.-7. Juni. Schiessen: Internationale  
Wettkämpfe (Gewehr, Pistole)  
7./8. Juni. Nationales Weidlingswettfahren  
Diverses  
Mai: bis 26. Circus Knie  
8.-24. Mai. «Aktion Berner Oberland»  
Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und  
Plastiken. Wechselausstellungen. –  
Schweizerisches Landesmuseum:  
Schweizerische Kultur und Geschichte. –  
Zunfthaus zur Meisen: Schweizer

Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher  
Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des  
17. und 18. Jahrhunderts und  
Puppensammlung. –  
Kunstgewerbemuseum:  
Wechselausstellungen. – Museum  
Rietberg, Gablerstr. 15:  
Aussereuropäische Kunst, vorwiegend  
aus Indien, China, Afrika. – Museum  
Rietberg, Hirschgraben 20:  
Wechselausstellungen  
aussereuropäischer Kunst. – Graph.  
Sammlung der ETH: Alte und moderne  
Graphik und Wechselausstellungen. –  
Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte,  
Bibliothek und Arbeitszimmer des  
Dichters. – Sammlung E. G. Bührle:  
Französische Impressionisten,  
Mittelalterliche Skulpturen. – Deutscher  
Stiftung: Gemälde von August Deisser  
und seine Sammlung. – Helmhaus:  
Wechselausstellungen. – Kunstmuseum  
zum Strauhof, Augustinerstrasse 9: Werke  
von Zürcher Künstlern. – InK, Halle für  
internationale neue Kunst,  
Limmattstrasse 87. – Zentralbibliothek:  
1,9 Mio Sammlungsgegenstände,  
Lesesäle, Wechselausstellungen. –  
Fraumünster: Chorfenster von Marc  
Chagall. – Universität:  
Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung  
u.a.), Archäologische Sammlung (antike  
Kunst), Medizinhistorische Sammlung.  
Zoologisches Museum,  
Paläontologisches Museum  
(Triassfossilien vom Monte San Giorgio).  
– Kulturama: Die Entwicklung des  
Menschen. – Pestalozziunum: Drei  
Pestalozzi-Gedenkzimmer,  
Jugendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in  
350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell  
(neben Zoo). – Baumusterzentrale:  
Permanente Baufachausstellung. –  
Sukkulentsammlung:  
Kakteensammlung in über 4000 Arten. –  
Schauhäuser der Stadtgärtnerei:  
Sammlung tropischer und subtropischer  
Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-  
Brücke, Nationalbankgebäude und  
Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst  
und ländliches Handwerk

### Zurzach

Mai-Okt. Jeden 1. und 3. Samstag Zurzi-  
Märkt. – Jeden Mittwoch Kurgästeabend  
15. Mai. Fussball: Internationales Junioren-  
C-Turnier  
24. Mai. Obere Kirche: Kammermusikabend.  
Barock-Ensemble und Adolf Scherbaum  
25./26. Mai. Fussball: Internationales  
Junioren-B-Turnier  
7./8. Juni. Einweihung Tierpark Zurziberg

### Zweisimmen

17./18. Mai. Jodlertag  
8. Juni. Schwimm-Meeting

### Liechtenstein

15. Mai. Triesen: Fussball: Juniorenturnier  
17. Mai. Gemeindesaal Triesen: 80 Jahre  
Feuerwehr, Jubiläumsfeier. –  
Triesenberg: Turnerunterhaltung  
17./18. Mai. Vaduz: Modellrennsport:  
Schweizer Meisterschaftslauf  
20./21. Mai. Gaffel: Berufsbildungsämter-  
Konferenz (Schweiz-Deutschland)  
24. Mai. Gemeindesaal Eschen:  
Frühjahrskonzert  
25. Mai. Triesen: Pfingst-Tagwache  
31. Mai/1. Juni. Balzers: Internationales  
Konzern-Fussballturnier  
1./2. Juni. Triesenberg: Sportfest  
5. Juni. Triesen, Bendern:  
Fronleichnamsfeste  
6.-8. Juni. Festplatz Balzers:  
Bundessängerfest  
7./8. Juni. Rietern Steg: 7. Jagdschiessen  
8. Juni. Tennisplatz Triesen:  
Freundschaftstreffen. – Bendern:  
Grosses Schaufliegen

Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche  
Gemäldegalerie/Staatliche  
Kunstsammlungen. –  
Liechtensteinisches Landesmuseum. –  
Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wende man sich an die lokalen  
Verkehrsbüros.  
Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux.